

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones de uso.

ES

GC Fuji™ CAPSULE

RADIOPAQUE GLASS IONOMER LUTING CEMENT IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Cementation of metal-based inlays, onlays, crowns, bridges and posts
2. Cementation of high strength (zirconia based) all ceramic crowns and bridges

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid ratio (g/g)	0.33/0.18
Mixing time (sec.)	10"
Working time (min., sec.) (at 23 °C) (from start of mixing)	2'15"
Final finishing commencing time (after seating the restoration)	4'30"

1. TOOTH PREPARATION

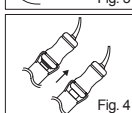
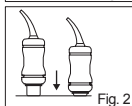
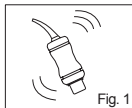
- a) Prepare tooth in usual manner. For pulp capping, use calcium hydroxide.
- b) Clean the prepared teeth with pumice and water.
- c) Rinse thoroughly with water. Remove excess moisture by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an oil-free air. DO NOT DESICCATE. Prepared surfaces should appear moist (glistening).

2. RESTORATION PREPARATION

Make sure that the restoration is pretreated and handled according to the manufacturer's instructions.

3. CAPSULE ACTIVATION AND MIXING

- a) Before activation, shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 1).
- b) To activate the capsule, push the plunger until it is flush with the main body and hold it down for 2 seconds (Fig. 2).
Note:
 - i) Ensure the plunger is fully pressed to avoid the incorrect mixing ratio of powder and liquid.
 - ii) The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
- c) Immediately remove the capsule and set it into a mixer (or an amalgamator) and mix for 10 seconds (~4,000 RPM) (Fig. 3).
Note:
When using a rotational mixing device, it is recommended not to use the centrifuge option.



4. DISPENSING

- a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC CAPSULE APPLIER.
- b) Make two clicks to prime the capsule (Fig. 4). To adjust the direction of the nozzle, hold the applicator with the capsule towards you and turn the capsule body.
- c) Extrude directly into the restoration.
- d) To remove the used capsule, push the applicator release button. Twist the capsule and pull upwards.

5. CEMENTATION

- a) Coat the internal surface of the restoration with sufficient cement and seat immediately. The working time is 2 minutes 15 seconds from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- b) Maintain moderate pressure.
- c) Start removing excess cement when the excess cement feels rubbery.
- d) Finishing can be started 4 minutes 30 seconds after seating the restoration.

STORAGE

Recommended for optimal performance. Store the capsules in the original aluminum foil in a cool and dark place. (4-25°C) (39.2-77.0°F).

SHADE

Light yellow.

PACKAGE

48 capsules

Average contents per capsule : 0.33g powder and 0.18g (0.14mL) liquid.

Single Shade Export package: 200 capsules

Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.19mL.

Option: GC CAPSULE APPLIER (1 piece).

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or cocoa butter can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. This product is not indicated for filling or core build-up.
4. Personal Protective Equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available for the Americas at:

<http://www.gcamerica.com>

They can also be obtained from your supplier.

Last revised: 11/2019

GC Fuji™ CAPSULE

IONÓMERO DE VIDRIO RADIOPAQUE EN CÁPSULAS

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

1. Cementación de coronas de metal, inlays, onlays, puentes y postes.
2. Cementación de toda clase de coronas de cerámica y puentes de alto grado de resistencia (basadas en zirconia).

CONTRAINDICACIONES

1. Cofias en pulpa dental.
2. En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta alguna reacción de este tipo, suspenda el uso del producto y consulte a su médico.

INSTRUCCIONES DE USO

Proporción polvo/liquido (g/g)	0,33/0,18
Tiempo de mezcla (seg)	10"
Tiempo de trabajo (min,seg)	2'15"
Tiempo neto de fraguado (min,seg)	4'30"

1. PREPARACIÓN DEL DIENTE

- a) Prepare el diente de la forma habitual. Cerca de la pulpa, use Hidróxido de Calcio.
- b) Limpie el diente preparado con pómez y agua.
- c) Aclare minuciosamente con agua. Retire el exceso de mezcla secando con una bola de algodón o soplando suavemente con aire libre de aceite. NO DESECAR. Las superficies deben aparecer húmedas (brillantes).

2. PREPARACIÓN DE LA RESTAURACIÓN

Asegúrese de que la restauración es pretratada y manejada siguiendo las instrucciones del fabricante.

3. ACTIVACIÓN DE LA CÁPSULA Y MEZCLADO

- a) Antes de activar, agite la cápsula o golpéela sobre una superficie dura para desapelmazar el polvo (Abb. 1).
- b) Para activar la cápsula, presione el émbolo hasta que quede al nivel con el cuerpo principal y manténgalo presionado durante 2 segundos (Abb. 2).

Nota:

- 1) Asegúrese de que el émbolo esté completamente presionado para evitar la proporción de mezcla incorrecta de polvo y líquido.
- 2) La cápsula debe activarse justo antes de mezclarse y usarse inmediatamente.

- c) Retire la cápsula del aplicador y colóquela inmediatamente en el mezclador. Mezcle durante 10 segundos (~4.000 RPM) (Abb. 3).

Nota:

Cuando se usa una unidad de mezcla rotativa, se recomienda no usar la opción centrífuga.

4. DISPENSADO

- a) Retire la cápsula del mezclador y colóquela inmediatamente en el aplicador GC CAPSULE APPLIER.
- b) Pulse dos veces para cargar la cápsula (Abb. 4). Para ajustar la dirección de la boquilla, haga girar la cápsula en el aplicador, sujetándola.
- c) Aplique directamente en la restauración.
- d) Para retirar la cápsula utilizada, pulse el botón de soltar. Gire la cápsula y tire hacia fuera.

5. CEMENTADO

- a) Cubra la superficie interna de la restauración con suficiente cemento y asiente inmediatamente. El tiempo de trabajo es de 2 minutos 15 segundos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73,4°F). Temperaturas más altas acortarán el tiempo de trabajo.
- b) Mantenga una presión moderada.
- c) Comience a eliminar el exceso de cemento cuando presente una consistencia gomosa.
- d) El acabado puede alcanzarse 4 minutos 30 segundos tras colocar la restauración.

ALMACENAJE

Recomendado para un desempeño óptimo, conserve las cápsulas dentro del papel de aluminio original en un lugar fresco y seco entre (4-25°C) (39,2-77,0°F)

COLOR

Amarillo claro.

ENVASES

48 cápsulas.

Contenido medio por cápsula: 0.33g polvo y 0.18g (0,14mL) líquido.

Volumen neto mínimo de la mezcla de cemento por cápsula: 0,19mL.

Paquete Export de un solo color: 200 cápsulas.

Accesorios: GC Capsule Applier (1 unidad).

PRECAUCIÓN

1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, elimine inmediatamente con una esponja o algodón empapado en alcohol. Aclare con agua. Para evitar el contacto, puede usar un dique de goma o cocoa butter aislando el campo de trabajo de la piel o del tejido oral.
2. En caso de contacto con los ojos, lave inmediatamente con agua y solicite atención médica.
3. Este producto no está indicado para obturaciones o reconstrucciones de muñones.
4. Utilice siempre Equipo de Protección Personal (EPP) como guantes, mascarillas y gafas de seguridad.

Algunos productos a los que estas instrucciones de uso hacen referencia pueden ser clasificados como peligrosos de acuerdo al Sistema Armonizado Global. Familiarícese siempre con las fichas de información de seguridad, disponibles en América Latina en: www.gclatinamerica.com

También se pueden obtener de su proveedor.

Última revisión : 11/2019

GC

Rx Only

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC AMERICA INC.
3123 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
www.gcamerica.com
TEL: +1-708-597-0900

PRINTED IN THE U.S.A.

RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A

GC SOUTH AMERICA
Rua Heliadora, 399, Santana - São Paulo, SP - Brasil
CEP: 02022-051 - TEL: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. TEC. Miyara De Santos Ribeiro - CRO/SP: 105.982

GC Fuji I™ CAPSULE

CIMENT DE SCHELLENT AU VERRE IONOMÈRE RADIO-OPAQUE EN CAPSULES

Ce produit est réservé à l'usage d'un professionnel dentaire pour les indications recommandées.

INDICATIONS RECOMMANDÉES

1. Cimentation d'incrustations, d'incrustations à recouvrement, de couronnes, de ponts et de tenons à base métallique
2. Cimentation de couronnes et de ponts entièrement faits de céramique à résistance élevée (à base de zirconie)

CONTRE-INDICATIONS

1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas, ce produit peut entraîner une réaction allergique. Si tel est le cas, cesser toute utilisation du produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

Ratio poudre/liquide (g/g)	0,33/0,18
Temps de mélange (sec.)	10"
Temps de travail (min, sec.) (à 23°C) (à compter du début du mélange)	2'15"
Début de la finition (après la mise en place de la restauration)	4'30"

1. PRÉPARATION DE LA DENT

- a) Préparer la dent en ayant recours aux techniques courantes. Pour le coiffage pulpaire, utiliser de l'hydroxyde de calcium.
- b) Nettoyer les dents préparées avec de l'eau et de la ponce.
- c) Rincer soigneusement à l'eau. Retirer l'excédent d'humidité à l'aide d'une boulette de coton ou avec un faible jet d'air exempt d'huile. NE PAS DÉSHYDRATER. Les surfaces préparées devraient avoir une apparence humide (brillante).



Fig. 1

2. PRÉPARATION DE LA RESTAURATION

S'assurer que la restauration est préparée et manipulée conformément aux directives du fabricant.

3. ACTIVATION ET MÉLANGE DE LA CAPSULE

- a) Avant l'activation, secouer ou tapoter la capsule sur une surface dure afin de détacher la poudre (fig. 1).
- b) Pour activer la capsule, pousser sur le piston jusqu'à ce qu'il soit à égalité avec la partie centrale et le maintenir enfoncé durant 2 secondes (fig. 2).

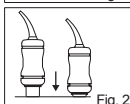


Fig. 2

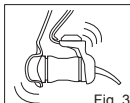


Fig. 3

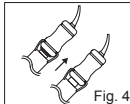


Fig. 4

Note :

- i) S'assurer que le piston est complètement enfoncé pour éviter de mélanger un ratio inexact de poudre et de liquide.
 - ii) La capsule devrait être activée tout juste avant le malaxage et être utilisée immédiatement.
- c) Retirer immédiatement la capsule et la placer dans le mélangeur (ou dans l'amalgamateur) et mélanger pendant 10 secondes (~4000 tr/min) (fig. 3).
- Note :
- Dans le cas de l'utilisation d'un appareil de mélange à rotation, il est recommandé de ne pas utiliser l'option centrifuge.

4. APPLICATION

- a) Retirer aussitôt la capsule mélangée du mélangeur et la placer dans l'applicateur GC CAPSULE APPLIÉ.
- b) Presser deux fois pour amorcer la capsule et appliquer (fig. 4). Pour ajuster la direction de l'embout, tenir l'applicateur avec la capsule vers vous et tourner le corps de la capsule.
- c) Extraire le matériau directement dans la restauration.
- d) Pour retirer la capsule utilisée, appuyer sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tourner la capsule et tirer.

5. CIMENTATION

- a) Enduire la surface interne de la restauration d'une quantité suffisante de ciment et mettre en place immédiatement. Le temps de travail est de 2 minutes 15 secondes à compter du début du mélange à 23 °C (73,4 °F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
- b) Maintenir une pression modérée.
- c) Commencer à retirer l'excédent de ciment lorsqu'il présente une apparence caoutchouteuse.
- d) La finition peut commencer 4 minutes 30 secondes après la mise en place de la restauration.

ENTREPOSAGE

Pour un rendement optimal, il est recommandé d'entreposer les capsules dans leur emballage de papier d'aluminium d'origine dans un endroit frais et sombre (4 à 25 °C) (39,2-77,0 °F).

TEINTES

Jaune pâle

CONDITIONNEMENT

Emballage de teinte unique : 48 capsules.
Contenu moyen par capsule : 0,33 g de poudre et 0,18 g (0,14 mL) de liquide.
Volume net minimum du ciment mélangé par capsule : 0,19 mL.
Emballage de teinte unique destiné à l'exportation : 200 capsules
Option : Applicateur de capsule GC Capsule Applier (1 unité).

MISES EN GARDE

1. En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, enlever immédiatement le produit avec une compresse ou un coton imbibé d'alcool. Rincer à l'eau. Pour éviter tout contact, une digue de caoutchouc et/ou du beurre de cacao peuvent être utilisés pour isoler le champ opératoire des tissus.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
3. Ce produit n'est pas indiqué pour les obturations ou les reconstitutions coronaires.
4. De l'équipement de protection individuelle, tel que des gants, un masque facial et des lunettes protectrices, devrait être porté en tout temps.

Certains produits énumérés dans le présent mode d'emploi pourraient être classifiés comme matières dangereuses conformément au SGH. Toujours prendre connaissance des fiches de données de sécurité des produits accessibles au <http://www.gcamerica.com>.
Les fiches de données de sécurité peuvent aussi être obtenues auprès de votre fournisseur.

Dernière mise à jour : 11/2019

GC Fuji I™ CAPSULE

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPACO EM CÁPSULAS

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES:

1. Cimentação de inlays, onlays, coroas, pontes e espigões intra-radiculares em metal.
2. Cimentação de coroas e pontes de cerâmica de alta resistência (à base de zircónio).

CONTRA-INDICAÇÕES

1. Necessita de protecção pulpar.
2. Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Proporção Pó / Líquido (g/g)	0,33/0,18
Tempo de mistura (seg.)	10"
Tempo de trabalho (min., seg.) (a 23 °C) (desde o início da mistura)	2'15"
Tempo de secagem dentro da cavidade oral	4'30"

1. PREPARAÇÃO DO DENTE

- a) Prepare o dente da maneira habitual. Para protecção pulpar, utilize hidróxido de cálcio.
- b) Limpe o dente preparado com pasta de polimento e água.
- c) Lave bem com água. Elimine o excesso de humidade com uma bola de algodão ou com um jacto de ar suave isento de óleo. NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. As superfícies preparadas devem ter um aspecto húmido (brilhante).



Abb. 1

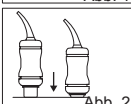


Abb. 2

2. TRATAMENTO DA PREPARAÇÃO

Certifique-se de que o preparo é pré-tratado e manuseado de acordo com as instruções do fabricante.

3. ACTIVACÃO E MISTURA DA CÁPSULA

- a) Antes de activar, agite a cápsula ou bata com o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó (Abb. 1).
- b) Para ativar a cápsula, empurre o êmbolo até ficar nivelado com o corpo principal e mantenha-o pressionado durante 2 segundos (Abb. 2).

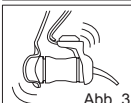


Abb. 3

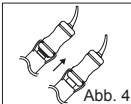


Abb. 4

Nota:

- 1) Certifique-se de que o êmbolo esteja totalmente pressionado para evitar a mistura de uma proporção incorreta de pó e líquido.
- 2) A cápsula deve ser ativada imediatamente antes da mistura e deve ser usada imediatamente.
- c) Remova a cápsula imediatamente e coloque-a num misturador (ou vibrador de amálgama) e vibre-a durante 10 segundos (~4.000 RPM) (Abb. 3).

Nota:

Se utilizar um misturador rotativo, recomenda-se que não use a opção de centrifugação.

4. DOSEAMENTO

- a) Retire imediatamente a cápsula misturada do misturador e carregue-a no APLICADOR DE CÁPSULAS GC.
- b) Dê dois cliques para fechar/preparar a cápsula (Fig. 5). Para ajustar a direcção do bocal, segure no aplicador com a cápsula voltada para si e rode o corpo da cápsula.
- c) Aplique directamente dentro do restauro.
- d) Para remover a cápsula usada, prima o botão de libertação do aplicador. Rode a cápsula e puxe para cima.

5. CIMENTAÇÃO

- a) Forre a superfície interna do restauro com cimento suficiente e aplique-o imediatamente. O tempo de trabalho é de 2 minutos e 15 segundos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
- b) Mantenha uma pressão moderada.
- c) Comece a remover o excesso de cimento quando este tiver um toque plástico.
- d) Pode começar com o acabamento 4 minutos e 30 segundos depois de colocar o restauro.

ARMAZENAMENTO

Recomendado para um ótimo desempenho, observe as cápsulas na película de alumínio original, num local fresco e escuro a (4-25 °C)(39,2-77,0°F).

CÓR

Amarelo claro.

APRESENTAÇÃO

48 cápsulas
Conteúdo médio por cápsula: 0,33 g de pó e 0,18 g (0,14 mL) de líquido.
Volume líquido mínimo de cimento misturado por cápsula: 0,19mL.
Paquete Export de um solo color: 200 cápsulas.

Opção: APLICADOR DE CÁPSULA GC (1 unidade).

PRECAUÇÕES

1. Em caso de contacto com a mucosa ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água. Para evitar o contacto, pode usar um dique de borracha e/ou "cocoa butter" para isolar o campo operatório da pele e mucosa.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte um médico.
3. Este produto não é indicado para obturações ou reconstrução de núcleos.
4. Sempre utilize Equipamentos de Protecção Pessoal (EPI), como luvas, máscaras e óculos de segurança deve sempre ser usado.

Alguns produtos aos quais referem estas instruções podem ser classificados como perigosos conforme o Sistema Global Harmonizado. Familiarize sempre com as fichas de informação da segurança disponíveis na América Latina: <http://www.gclatinamerica.com>
Estas também podem ser obtidas através do seu distribuidor.

Última revisão : 11/2019